

DIN EN ISO 11592-2



ICS 47.080

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Bestimmung der maximalen Vortriebsnennleistung unter Anwendung der
Manövrierengeschwindigkeit –
Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge zwischen 8 m und 24 m
(ISO 11592-2:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 11592-2:2021**

Small craft –

Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed –

Part 2: Craft with a length of hull between 8 m and 24 m (ISO 11592-2:2021);

German version EN ISO 11592-2:2021

Petits navires –

Détermination de la puissance maximale de propulsion en utilisant la vitesse de manoeuvre –

Partie 2: Bateaux d'une longueur de coque comprise entre 8 m et 24 m (ISO 11592-2:2021);

Version allemande EN ISO 11592-2:2021

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11592-2:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 464 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ im DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Diese Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit kn (Knoten), die in Deutschland nicht zugelassen ist. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheit im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen und die Zeitbestimmung (EinhZeitG) nicht zulässig ist. Die Angabe dieser Einheit dient lediglich als Hilfe im amtlichen und geschäftlichen Verkehr (z. B. bei Einfuhr und Ausfuhr) mit solchen Staaten, die diese Einheit anwenden.

Umrechnung:

Nicht zugelassene Einheit	Zugelassene Einheit	Umrechnung
kn	m/s	1 kn = 0,514 4 m/s

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 6185-4	siehe	DIN EN ISO 6185-4
ISO 7000	siehe	DIN ISO 7000
ISO 7010:2019	siehe	DIN EN ISO 7010:2020-07
ISO 8665	siehe	DIN EN ISO 8665
ISO 8666	siehe	DIN EN ISO 8666
ISO 10087:2019	siehe	DIN EN ISO 10087:2019-06
ISO 10240	siehe	DIN EN ISO 10240

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 6185-4, *Aufblasbare Boote — Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr*

DIN EN ISO 7010:2020-07, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Registrierte Sicherheitszeichen (ISO 7010:2019); Deutsche Fassung EN ISO 7010:2020*

DIN EN ISO 8665, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffsantriebs-Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Leistungsmessungen und Leistungsangaben*

DIN EN ISO 8666, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten*

DIN EN ISO 10087:2019-06, *Kleine Wasserfahrzeuge — Schiffskörper-Kennzeichnung — Codierungssystem (ISO 10087:2019); Deutsche Fassung EN ISO 10087:2019*

DIN EN ISO 10240:2020-05, *Kleine Wasserfahrzeuge — Eignerhandbuch (ISO 10240:2019); Deutsche Fassung EN ISO 10240:2020*

DIN ISO 7000, *Graphische Symbole auf Einrichtungen — Index und Übersicht*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Kleine Wasserfahrzeuge —
Bestimmung der maximalen Vortriebsnennleistung unter
Anwendung der Manövriergeschwindigkeit —
Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge zwischen 8 m
und 24 m (ISO 11592-2:2021)**

Small craft —
Determination of maximum propulsion power rating
using manoeuvring speed —
Part 2: Craft with a length of hull between 8 m and 24 m
(ISO 11592-2:2021)

Petits navires —
Détermination de la puissance maximale de propulsion
en utilisant la vitesse de manoeuvre —
Partie 2: Bateaux d'une longueur de coque comprise
entre 8 m et 24 m (ISO 11592-2:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 6. Oktober 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU	4
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen.....	7
5 Prüfverfahren	8
5.1 Zweck der Prüfungen	8
5.2 Vorbereitung des Wasserfahrzeugs.....	8
5.3 Prüfbedingungen	9
6 Schnellwendeprüfung	9
7 Linienvermeidungsprüfung.....	10
8 Dokumentation	11
9 Warnschilder.....	12
10 Eignerhandbuch.....	12
11 Kennzeichnung der Motorleistung.....	13
Literaturhinweise.....	14